



**KAMMARRÄTTEN
I STOCKHOLM**
Migrationsöverdomstolen
Avdelning 2

BESLUT
2013-03-07
Meddelat i Stockholm

Mål nr UM 9085-12

KLAGANDE

MOTPART
Migrationsverket

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE
Förvaltningsrättens i Göteborg, migrationsdomstolen,
dom den 28 augusti 2012 i mål nr UM 2776-12
(Migrationsverkets ärende nr)

SAKEN
Uppehållstillstånd m.m.

MIGRATIONSÖVERDOMSTOLENS AVGÖRANDE

1. Migrationsöverdomstolen meddelar prövningstillstånd.
 2. Migrationsöverdomstolen undanröjer migrationsdomstolens dom och visar målet åter till migrationsdomstolen för ny handläggning.
-

BAKGRUND OCH YRKANDEN

har haft tidsbegränsat uppehållstillstånd för studier sammanlagt för tiden från den 5 augusti 2009 till den 2 september 2011. Den 17 augusti 2011 ansökte han om förlängning av uppehållstillstånd för studier. Migrationsverket beslutade den 4 april 2012 att avslå hans ansökan om uppehållstillstånd samt att utvisa honom. Han överklagade Migrationsverkets beslut till Förvaltningsrätten i Göteborg, migrationsdomstolen. Överklagandet kom domstolen till handa den 11 maj 2012.

Den 15 maj 2012 inkom till Migrationsverket en ansökan från om uppehållstillstånd på grund av arbete (undertecknad den 26 april 2012). I en skrivelse som inkom till migrationsdomstolen den 19 juni 2012 informerade han domstolen om ansökan och uppmanade domstolen att rekommendera Migrationsverket att handlägga densamma. Till skrivelsen hade han fogat Migrationsverkets blankett ”anställningserbjudande”, ifylld av den tilltänkte arbetsgivaren. Migrationsdomstolen skickade hans skrivelse, med bilaga, för yttrande till Migrationsverket. Den 23 augusti 2012 inkom från Migrationsverket till migrationsdomstolen nämnda ansökan om uppehållstillstånd samt därtill knutna handlingar. Av en tjänsteanteckning upprättad vid domstolen den 24 augusti 2012 framgår att migrationsdomstolen – efter att ha varit i kontakt med verket – skickade tillbaka handlingarna till Migrationsverket eftersom domstolen uppfattade det som att de skickats till domstolen av misstag.

I dom den 28 augusti 2012 avslog migrationsdomstolen överklagande. Av domen framgår inte att migrationsdomstolen har prövat om han har rätt till uppehållstillstånd på grund av arbete.

överklagar migrationsdomstolens dom och yrkar att Migrationsöverdomstolen beviljar honom uppehållstillstånd på grund av arbete.

SKÄLEN FÖR AVGÖRANDET

Migrationsdomstolen finner skäl att meddela prövningstillstånd och tar upp målet till omedelbart avgörande.

överklagade Migrationsverkets beslut om avslag på hans ansökan om uppehållstillstånd på grund av studier. Under tiden för migrationsdomstolens handläggning av hans överklagande gav han in en ansökan om uppehållstillstånd på grund av arbete till Migrationsverket. Av utredningen framgår att ansökan kom migrationsdomstolen till del, men att domstolen inte prövade om han hade rätt till uppehållstillstånd på grund av arbete.

Migrationsöverdomstolen har tidigare haft anledning att uttala sig om förekomsten av parallella processer om uppehållstillstånd. I MIG 2007:31 har Migrationsöverdomstolen konstaterat bl.a. följande. Svensk utlänningsrätt bygger på principen att en sökande ska få frågan om uppehållstillstånd prövad i en process. Uppehållstillstånd kan vara antingen tidsbegränsade eller permanenta. I utlänningslagen görs det emellertid ingen skillnad på uppehållstillstånd beroende på de bakomliggande skälen för tillståndet. Saken i den ordinarie migrationsprocessen utgörs av frågan om uppehållstillstånd, oavsett grund, och en sökande ska ha rätt att få samtliga åberopade omständigheter prövade i den processen.

I detta fall borde migrationsdomstolen, i enlighet med Migrationsöverdomstolens uttalanden i MIG 2007:31, ha prövat ansökan även såvitt den avsåg uppehållstillstånd på grund av arbete. Eftersom detta inte har gjorts föreligger en sådan brist i migrations-

domstolens handläggning att domen ska undanröjas och målet visas åter till migrationsdomstolen för ny handläggning.

Beslutet får inte överklagas (16 kap. 9 § tredje stycket utlänningslagen).

kammarrättsråd
ordförande

kammarrättsråd

assessor
referent

föredragande



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG**
Migrationsdomstolen, Avd 1

DOM
2012-08-28
Meddelad i
Göteborg

Mål nr
UM 2776-12E
Enhet 1:6

KLAGANDE

MOTPART

Migrationsverket
Förvaltningsprocessenheten i Göteborg
428 80 Källered

ÖVERKLAGAT BESLUT

Migrationsverkets beslut den 4 april 2012, dnr

SAKEN

Uppehållstillstånd m.m. enligt utlänningslagen (2005:716), förkortad Util

DOMSLUT

Migrationsdomstolen, som inte prövar yrkandet om förlängt uppehållstillstånd på grund av studier för tiden 2 – 30 september, avslår överklagandet.

BAKGRUND

har tidigare beviljats tidsbegränsade uppehållstillstånd på grund av studier för tiden 5 augusti 2009 - 2 september 2011.

har därefter ansökt om fortsatt uppehållstillstånd för studier för perioden 2 september 2011 - 1 september 2012.

Migrationsverket avslog hans ansökan med i huvudsak följande motivering.

har haft tillstånd som gäststuderande under två års tid. Han ska därmed visa att han har tagit minst 22,5 högskolepoäng under den senaste tillståndsperioden. Eftersom han endast har visat att han har tagit 18 poäng uppfyller han inte kraven. Han har således inte visat att han har gjort godtagbara framsteg i sina studier. Inlämnade bankutdrag visar att han den 15 augusti 2011 förfogade över 83 611 kronor. Han har därefter inkommit med tre månaders kontohistorik som visar hans transaktioner från den 1 december 2011 till den 27 februari 2012. Av bankutdraget framkommer att de medel han hänvisade till vid ansökningstillfället inte har stått till hans förfogande sedan dess. Han har därmed inte visat att han har haft tillräckliga medel tillgängliga i nära anslutning till början av studietiden. Han har således inte visat att han har haft sin försörjning tryggad. Att han i samband med att han har skrivit ut det nya bankutdraget har mottagit 43 500 kronor samt ett stipendium förändrar inte denna bedömning eftersom det då har gått över fem månader sedan början av studietiden. Han har således inte visat att han har disponerat minst 7 300 kr per månad. Det finns inte vägande skäl för förlängning av hans uppehållstillstånd enligt 5 kap. 19 § UtlL.

YRKANDEN M.M.

yrkar att han ska beviljas förlängt uppehållstillstånd på grund av studier under perioden 2 september 2011 – 30 september 2012 och anför i huvudsak följande. Den 1 januari 2012 hade han tagit mer än 93 högskolepoäng. Det visar på att han har gjort framsteg i sina studier jämfört med vid tidpunkten för ansökan i augusti 2011 då han endast hade 75 poäng. Han har ingett ett intyg avseende banktillgångar där det framgår att han har 423 450 rupies, vilket motsvarar cirka 54 780 kr. Han får pengar från sina föräldrar i hemlandet varje månad. Han har således tillräckliga medel för sin försörjning fram till september 2012 då han beräknas slutföra sina studier. Han har numera erhållit ett anställningserbjudande avseende en tidsbegränsad anställning i Sverige. Han har ansökt om arbetstillstånd hos Migrationsverket. Han skulle gärna vilja att migrationsdomstolen tillrådde Migrationsverket att pröva hans ansökan om arbetstillstånd.

Migrationsverket, som har kommunicerats önskemål om att Migrationsverket ska pröva hans ansökan om arbetstillstånd, anser att överklagandet ska avslås och anför i huvudsak följande.

har inte visat att han har förfogat över tillräckliga medel i nära anslutning till början av sin studietid eller under sin studietid i Sverige. Nu ingivna handlingar visar inte att han har haft tillräckliga medel tillgängliga i nära anslutning till början av sin studietid.

DOMSKÄL*Tillämpliga bestämmelser*

Ett tidsbegränsat uppehållstillstånd får beviljas en utlänning som önskar vistas här i landet för arbete, studier, besök eller för att bedriva näringsverksamhet (5 kap. 10 § UtlL).

En ansökan om uppehållstillstånd som avser förlängning av ett pågående besök eller någon annan tidsbegränsad vistelse här i landet får bifallas trots att utlänningen vistas i Sverige, om det finns vägande skäl för förlängning av vistelsetiden (5 kap. 19 § UtIL).

En utlänning som har för avsikt att studera i Sverige och som har antagits till högskoleutbildning här ska beviljas uppehållstillstånd för studietiden om han eller hon har sin försörjning under studietiden och sin återresa tryggad genom egna medel, stipendium eller på annat liknande sätt, har en heltäckande sjukförsäkring som gäller i Sverige, och inte utgör ett hot mot allmän ordning, allmän säkerhet eller folkhälsa. Uppehållstillstånd ska beviljas för minst ett år eller den kortare tid studierna avser. Pågår studierna längre tid än ett år ska tillståndet förlängas med minst ett år i taget eller den kortare tid studierna avser, under förutsättning att ovan nämnda villkor är uppfyllda och att den studerande gör godtagbara framsteg i sina studier (4 kap. 5 § utlänningsförordningen).

Migrationsdomstolens bedömning

har hos migrationsdomstolen yrkat att han ska beviljas förlängt uppehållstillstånd på grund av studier under perioden 2 september 2011 – 30 september 2012. Domstolen är förhindrad att pröva annan tid än den som omfattas av det överklagade beslutet, nämligen 2 september 2011 - 1 september 2012. Yrkandet om förlängt uppehållstillstånd på grund av studier för tiden 2 – 30 september 2012 kommer därför inte att prövas.

Migrationsdomstolen gör därefter följande bedömning.

För att en gäststuderande ska kunna beviljas fortsatt uppehållstillstånd för studier krävs att denne gör godtagbara framsteg i sina studier. Migrationsöverdomstolen har fastslagit att begreppet ”godtagbara framsteg i studier” innebär att en gäststuderande måste uppnå 15 högskolepoäng under

första året, 22,5 högskolepoäng under andra året och 30 högskolepoäng tredje och följande år. Det är de högskolepoäng som uppnåtts under det senaste uppehållstillståndet ska ligga till grund för bedömningen av om studenten gjort godtagbara framsteg i sina studier vid prövningen av fortsatt uppehållstillstånd för den därefter följande studieperioden (MIG 2009:5).

Av utredningen i målet framgår att _____ har haft tillstånd som gäststuderande under totalt två års tid. Han ska därmed visa att han har tagit minst 22,5 högskolepoäng under den senaste tillståndsperioden, dvs. under perioden 2 september 2010 - 2 september 2011.

_____ har endast visat att han tagit 18 poäng under denna period och uppfyller därmed inte kraven på godtagbara framsteg i studierna. Det som

_____ har anfört om sina studieresultat för tid efter den senaste tillståndsperioden medför, med hänsyn till ovan nämnda praxis, ingen annan bedömning. Det föreligger därmed inte vägande skäl för förlängning av _____ uppehållstillstånd. Migrationsdomstolen anser därmed att det saknas skäl att bedöma om han uppfyller försörjningskravet och hans överklagande ska avslås.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (DV 3110)

Förvaltningsrättsfiskal

Föredragande i målet har varit



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - MIGRATIONSMÅL

Den som vill överklaga migrationsdomstolens dom/beslut ska skriva till Kammarrätten i Stockholm, Migrationsöverdomstolen.

Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten, migrationsdomstolen.

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten **inom tre veckor** från den dag domen/beslutet meddelades. Om domen/beslutet inte har meddelats vid muntlig förhandling och det inte heller vid en sådan förhandling har tillkännagetts när domen/beslutet kommer att meddelas, ska dock överklagande från utlänningen ha kommit in inom tre veckor från den dag då han eller hon fick del av domen/beslutet.

Om sista dagen för överklagande infaller på lördag, söndag eller annan allmän helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

Dom/beslut om förvar överklagas på samma sätt. Ett sådant beslut får överklagas utan samband med ärendet i övrigt. Överklagandet är inte begränsat till viss tid.

Prövningstillstånd

För att ett överklagande ska kunna tas upp till prövning i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Prövningstillstånd meddelas om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om förvaltningsrätten beslutat om förvar i annat fall än efter överklagande av förvarsfrågan

krävs inte prövningstillstånd vid överklagandet till kammarrätten.

Om prövningstillstånd inte meddelas i ett mål där sådant krävs står förvaltningsrättens dom/beslut beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nå för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. den dom/beslut som överklagas med uppgift om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
3. de skäl som klaganden anger till stöd för en begäran om prövningstillstånd,
4. den ändring av förvaltningsrättens dom/beslut som klaganden vill få till stånd,
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten, migrationsdomstolen framgår av domen/beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppge sitt namn, adress och telefonnummer.